

# C'est ainsi que j'aime la pluie

**Author:** Salil Chaturvedi

**Illustrator:** Garima Gupta


**Translator:** Sak Untala

Level 3



C'est ainsi que j'aime la pluie,  
Quand le monde s'arrête de tourner,

Quand l'eau raconte des histoires infinies,  
Et que tu ne peux pas parler.



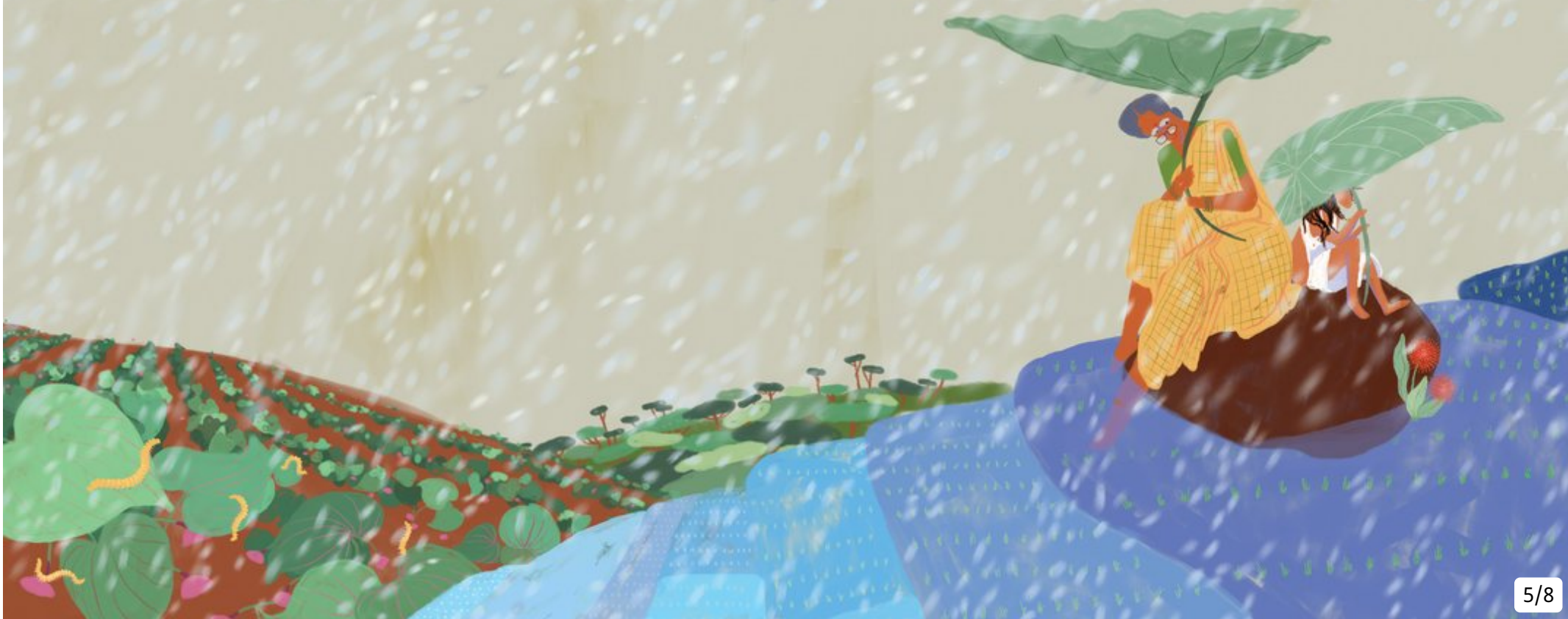
Quand des fils argentés tombent du ciel tout là-  
haut,  
Et viennent doucement picoter ma peau,




Quand les grenouilles s'amuseent toute la journée,  
Et ne voient pas que la nuit est tombée,

Quand l'igname est sauvage et disséminé,  
Et que les lys ont les yeux écarquillés,

Quand l'eau mène les graines et les embrasse,  
Et que la terre appartient aux limaces,

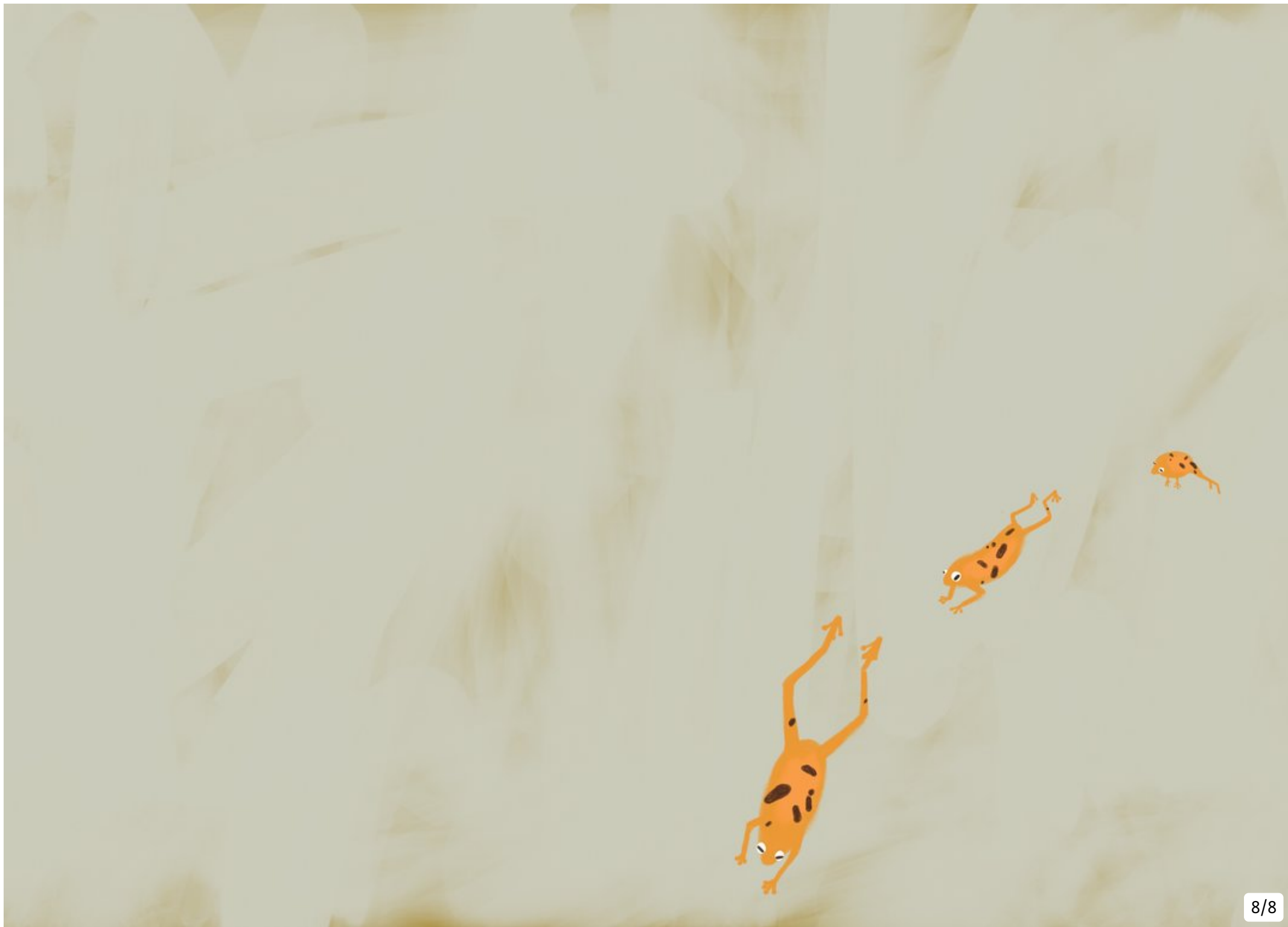


An illustration of a rice paddy field. The foreground shows a dense field of green rice plants with dark green leaves and reddish-brown stems. Several mushrooms with dark caps and reddish stems are scattered throughout the field. The background is a light beige color with a pattern of small, white, teardrop-shaped spots, suggesting rain or a misty atmosphere. The overall style is soft and painterly.

Quand le champignon est roi et la moisissure téméraire,  
Et que la rizière est haute, chargée de grains,



C'est ainsi que j'aime la pluie,  
c'est certain !





### Story Attribution:

This story: C'est ainsi que j'aime la pluie is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[How I Like My Rain](#)', by [Salil Chaturvedi](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A girl splashing into a puddle](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [People running under a shelter in the rain](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Woman and child enjoying a rainshower](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Frogs jumping from big leaves](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Woman and child sitting on a rock in the rain](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Field of yam](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [woman and child enjoying the rain with closed eyes](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Three frogs jumping](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# C'est ainsi que j'aime la pluie

(French)

Le monde s'est arrêté de tourner et l'eau raconte beaucoup d'histoires. Ouvre ce petit livre et viens écouter la pluie chanter !

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!